

1. astē kipp nēn spē-rvør (kle-mvālk - klemør) set
bi-ntse baþe
2. mīn mo:t is efēn dē blo:m. gō:n ge:etþ
3. ti.egþvo-rēX spintse ale-mogme-viē met mējim.
| fanda-gan.daX = *tegenwoordig* |
4. po:ldørþ (græ:um.) iþēn læstēX (zu:ē) va:ræk
5. ubda:skyp kre-vi:ēþ. þe feskmielt bro:t et - | stute |
6. n tumēmān dēn hevān splē-ntē m. viþer
7. n sXipør dēn hXþ zin. mō-nþof | dē hþþ |
8. in de. fēbriþ iþ niks tē zē-vin - | in de-vi fēbrik |
9. kumizēfan hi:ē kleinē
10. do:þ ōms efēn fe-r: gla:zn be-r:r - gla:skēs - npē-nt
= 1/4 liter - n kop = 2 1/2 kilo - no-r:et = 1/10 l.?
11. brēþ i ō.ms efēn tvei kilo. kre:kþ (= *kleine
pruimen*) | kasēn = *kersen* |
12. seþþ meþ han vi:jm. dresi liter vī-mēdrō:þkþ
13. he:i vol mi metān knapēl hōuþþ
14. ik kēþ sīn kne: ēþē:ē
15. þastþo:mnt vot ne:t fēle me-r: ēve-r:et - |vi:ēn =
vieren |
16. ik bīn bli:j dak ni. meþ hān (e-r:ē) meþ bi-mēgō:n
17. ik heþt ni:t ēdōm hō-r:ē
18. ve. heftān valēdōm hei dēn dē-rānko:mþ
19. nē spinēkþ - ēn spinēko-þþnēs - n ra:gybol
20. nēn petē - n mase - baþe - nē ve:ē (ve-iþe) - nē
pa-dþstō:l - nē he-vi:þe - n kīkēr - n flīndēr
21. dēn ke-r:ēl dēn ma:kþ dē he:le ve-r:ānt ānt feXþ
22. iksal u kralþ gi.ēm.
23. ēþēlā.nt lēt fēle o-r:ēle sXē-þþ slo-þþ
24. hei hevīzēn ke-r:ēn betekre:gyþ
25. gi.ēmat mi tvei bre:þe ste:m. - bre-r:ēdēr - n bre-r:et-
stþ
26. dā stā.nþbe:lða ste:þer ni:t me-r:ē
27. dē-n mān dēn hevān lēm. azen gro:þþ he-r:ē
| n prē.msþle.um. = *prinsenleven* |
28. nē sa.tān iþne-. in. he:mēl ble-r:um.
29. dē sXo:kē:ēdēr de-. bi-nt metē mē:stēr nō. dē
zēr hēnēvēst
30. ikāni-r. e-r:ē kum. fy:ē da-ko-lv:ē bīnē
31. dē be:stē drē:þkt Xē-r:ēnē lī:nzō:t (lī:nmsē-l)
32. hei kani. va-r:rēkþ hei hevān zē-r:rē kēle
33. ma:k dīzēn stel in de. bēzēm | stēk?þ = *steken* |
34. metē ki.ēgēls vot ni-r. me-r:rēspē.ē.lt
35. hei ik heþā tve:i mo: nō. usō:þþ
36. di-r. pe-r:r iþni. ripe - dē ziþ nōg nē vitē piþin
tklōkhus = *het klokhuis*
37. þe zēmt vēgnō:t fe:ēlt (= *woeste grond*) - | nō.ēn
es hēn = *naar de es, het bouwland* - | nō.ēt
lāmt hēn = *naar het bouwland* |
38. hei hevām e-r:ēþ hēlþþ met. Xē-ldvþma:kþ
39. hei zalt nō:jt fe-r:r (vit) brēþ.
40. hā is dē hēlfeþ fān dē melkvit
41. n mān mat siēn vrōuē beska-rēm.
42. in dē sXēlde þvem. is Xēfo-r:ēlēk
43. he-r. hēfēle prē:tiþēs āmda.tē sta-r:rēkīs
44. vilē-iē mātar dē hēlfeþ fān hem. ēn ilē-iē
kri:þþta.ndrē hēlfeþ
45. hēlþtat berē izuby:ēn - tle:dēkūnt - dē berēste-r:ē
46. ōnzþ meselār 120. fetazþ va:rēkn
47. þe. sprūþet fe-r:ēstē āmān vedþsXU-rþ
48. n bo:mkvē:kēr dē zalēn bo:m ē:mtþ
49. do:þ e-r:ēst fēnster is to: | tfe:mstēr = *de blinden,
vensterluik* | | tra:m = *het raam* |
50. tþēgēmtē ly:ēn fy:ēdē fru-gmis - dē hō:gmis -
tlof (dē fēspēr) | fēspētē = *schafttijd* ± 17.00 u.
fēspērþ = *schaften* (om ± 17.00 u.) |
51. berēsprei - kākēdril (kro-r:s) - utsprein - utþre-in -
mēstriþ - n sne:ē stutē sme-r:ēn
52. di-r. vrōuē heft hō-r:ē lō:þþ u-fknþþ (ōfsni.jē)
53. zīn va: hevēm zes jō-r:ē nō. sXo:lō:þþ gōm
54. ik heþtam ōvērō:ē ām zo. lātē laþks tva:ter hēn
tē gōm
55. va:ēlē sta-r:rēkþ dē. zēj ne. fēle in diē strēke
56. kē-r:lse pōtē dē. sēmt ne:t fēle ve-r:et
57. nō.uþþpō:l stēþ biþþ ōm. - n he-r:et
58. i-mē-r:et ist nōXtē ko:lþ āmē tē balþ | ka-r:tfēbalþ |
59. dē. ke-r:ēse gevēn hēldeþ lē-X
60. hei trēkt pe-r:ēþ ān. stat
61. in dē-i tit kvām. ilē:ē hi:ē idēr jō-r:ē nō. dē
ka-r:mse
62. ēn pōtēr dēn zē: dat ō:nzþ lē:m. he-r:ē vul-
ma:kds
63. i zagēn mi va mēr i zē:dþ niks tē:gy mi
64. dē zua:lþþ zalt va gōuwi-r:kum.
65. gō-j fānda:ge nē-r:t hēn ka:þþ
66. etsiþ uk Xē-r:ēnē kē:zē
67. þin. mo:tēr is kēpōt - hei zit fastē
68. tīzēn varmþ dagevēs ēn tiþ ēn zaXþ ōmnt
69. dā. jō:þkþ dat lēþ ublo:stē be:mē | fōtē | | barē-
fō:ts = *barvoets* |
70. do-r: rīþn bēzīn di-r. kānē
71. ik vol dā dē pōznēn bre-r:ēþ braX
72. ik hēþ se-r:ētē ānt hatē (þi:n)
73. ikān mēde. dvase mē.nþþ kēn ik ne:t āmēgō:n
74. nō. sko-ftitān spanēvit pe-r:et fō-r:ē dē ni:þe
ko-r:ē | n va:gyþ | | n ko-r:ē izþ tve.rat of ān drē.rat |
75. ik hēþþ betþen ko-r:ēse fān vy:ēn miraga
76. nzcēnē fan. ko.niþ izv-k sōldō:þvēs
77. ve:j gi-n. va:gyþma:kēr vūn. - nē bo-r:ēX -
78. dē. ro:zþ hēþþ laþē dē-r:ēn.
79. ik Xlō:w dē gī-n vo-r:et fān
80. tkēmt vaz do:et fy-r:ē dazet kum. dō:þþ
81. zīnē o-r:ēn ēn zīnē o:ēgy di-r. lō:ēþt
82. e-r:ē dōēXtēkēn iz mētn mēntkēn nō:t buþ
hēnēgō:m āmē bramēls tē plā:kþ
83. drīzþ spōtē fān di-r. ledēr
84. hei bēgān hatē sXrē:uþþ | strōtē = *strot* |
85. dē mē.msXēn (mē:mskþ) dē. zoXþ niks ā:nþas
Xē-ldēn rīþdum
86. hān. mō:mþ iþ drō:gē fan. dōēs
87. dē. vēX dēn lōþ krum do-r:ēlaþks istamē
88. ikōXēn fy:ēn kle-in.ēn tramēikēn
89. nē buþ isēstērēvān dyr:ēn kēstē in tē sluk?þ
90. zin le:t vas kōt ma tōXō:t
91. in dē sXa: kājt bēstē vē:m
92. ēn sXātēr dēn mat Xō:t kēn. mīk?þ
93. þō:kīzno.ēn hō:t
94. ik ve:þ ni-r:t vū:ēkām zō:k?þ māre
95. ēn kō:ēlþ kē-ldēr is Xō:t fy-r:et be-r:ē
96. ik musē ōsēnblo:dreþk?þ āmē ā.n tē sta-r:rēkþ

97. kmaɔnɔg e:ɪəz eʃən tve:fo:r m. stal kraɪp
 98. mɪn brø:r dɛ: vɑʃ mɑ:ɟə
 99. nən meləkbu:ə dɛ: mɑ:kʃən grø:ət rɪt
 100. de. ka.nəmɛlək ɪz dʌn ɛn zu:ə stø:ətəm dɛmɛt wɪ:rɛɪəmə
 101. vi zu:lɪ dɛ: pɑtə kœn. vʊlgo:ɪn m. y:ə
 102. dɛ va:lɪt uphɑm nɪks uptə zɛgɪ - hɛi ɪsɛkɪ:ə - fɪn vɑ:rɛk
 103. hɛi kɔ.mɪp nɔ:ɪt Xɪ:nə mɛnytə tɛ la:tə
 104. ɪn ɪtɑ.li.ə dɔ:rɪə bɛ:nt bɑ:rɛgə dɛ: ɣy:ə spɪt - spɪjən
 105. dɔ:rvɪ dɔ:rɪuptɛ drakʔɪ - | dɔ:uɪp = drukken |
 106. ɪn bɔ:m heptɛ ən stɑk fɪn dɛ brɑg ɔvɛvɑ:rɪp
 107. i mɑʃ ɔ:ns fɑl ɪs kʊm. kɪkʔɪ
 108. hɛi ɪs fɪn lɔ:vən ɔkum. | ɔkɑm. | mɛdɛn grø:tɛ by:l vʊl gɛ:lt
 109. de. dy:rɛ ɪs fɪn bɔ:kphɔlʃtɛmɑ:kʃt
 110. ɛn gɛtrɔudɛ vrɔuwɛ mɑt kœ:n. nɛ:rɪp
 111. ɪk hɛbɪə grø:zɛzɛɪt mɑt vɑs Xɪ:n gɔ:t sɔ:t
 112. n brouwɛr dɛn zɛʃ dɑt. nɔʃ tɛ dɔ:rɪs ɑm tɛ bouwɛn
 113. bɑkʔɪ - ɪk bɑkə - i bɑkt (du bɑkst) - hɛi bɑkt - bɑkʃtə - vi bɑkt - ɪk bɑkɪ - i bɑkɪ - hɛi bɑkɪ - vi bɑkɪ - vi hɛbdɛbɑkt
 114. bɛ:ɪn. - ɪk bɛ:ɪə - i bɛ:ɪt - hɛi bɛ:t - vi bɛ:ɪt - bɛ:ɪə vi - ɪk bɛ:ɪə - ɪk hɛbɛbɛ:m - bɛ:ɪp zɪ: vɑk
 115. tɪzɛn klɛ:m mɑtɪzɛn fɪ:n
 116. i kœ:nt hɪ:ə ɛjɔr kɪ:ɪgɪ uptə mɑ:rɛk
 117. hɛi hɛfɛzɛg dɑtə ɑn mi zu dɛ:ɪkʔɪ
 118. ɛt dɛ:msmɛ:kʔɪ zɛ: dɑt hɛi ʃɛlɪk hɑ.
 119. dɛ wɑdɪ fɪf prɪ:zə
 120. ɔ:ndɛr dɛn e:kɪ dɔ:rɪə lɪgɪt fɛlə ɛkɛls
 121. ɛt vɑ:tɛr dɑ: kɔkt zɔ: tkɔkɔdɑ
 122. thɔ:ɟ ɪznɔgrɛm tɪznɔgmɑ pɑzɛmɛ:rɪt
 123. mɑ:ɟɛnɛ:zə mɑ:ktɛ mɛtɛn dɔ:rɪən fɑn. ɛ:ɪ
 124. dɑ bɔ:mkə zɑl dɔ:rɪə mɔ:ɟlɛkɑ:n. grø:ɪp
 125. dɛn pɑstɔ:rɪə dɛn hɛf gu:ɟɪn vɪm
 126. ɔ:ns ɔ:lɛ hu:zɪs ɔvɛbrɪmt
 127. dɛ melɛk dɛ: spɛɪt ut. ʃɛ:rɪə fɪn dɛkɔ:
 128. n kɔstɛr dɛn ly:ətɛ klɔkɪ - kɪys - kɪy:zɛ
 129. dɛ bɔ:mə fɑn dɛ kɪyvɑ:ɟɪ dɛ: bɔ:gɔ:rɪə ɔ:ndɛr tʃɛvɛʃtə | bɛ:ɪgɪ = buigen |
 130. dɛ tve:ɟ dytsɛs dɛ: kvɑm. nɔ. butɪ hɛn
 131. zɛbdɑm bɔ:nt ɛn blɔuwɛslɔm
 132. tɪnɑʃ ɪʃɛn bɪtɟ dɑnə - flɔuw | lɑ:k |
 133. dɛ snɛ:rɪə dɛn lɪg dɪk
 134. tɪs lɑɟ ɛlɛ:rɛn dɑk u ɛzɛm hɛbɛ
 135. dɑt vɔjnu hɛ:mɔ:ɟɛnɪ:ɟɛ stɑt
 136. dɔ:uɪn - ɪk dɔ:t (ɪk dɔ:uɪwɛt) - i dɔ:tɛt - hɛi dɑtɛt - vi dɔ:tɛt - ɪlɛ:ɟ dɔ:tɛt - zɛ. dɔ:tɛt - ɪk dɛ:rɛt - i dɛ:ɛnt - vi dɛ:rɛnt - ɪlɛ:ɟ dɛ:rɛnt - zɛ. dɛ:ɛnt - dɛ:rɪkɔdɑt - dɛ:ɛt (hɛɪt) mɑ - dɛ:rɪp zɛ. tɪmɑ
 137. dɔ:ɛppɪ - dɛ:pklɛ:ɛt - dɔ:ɛppɪnt - dɛ sɛldɔ:tɪp
 138. dɛskɛn - hɛi dɛskɛt - hɛi dɛskɛn - hɛi hɛyɛ - dɛskɛt
 139. bɛ:m. - ɪk bɛ:mə - i bɛ:m - hɛi bɛ:m - vi bɛ:m - zɛ. bɛ:m - bɛ:m hɛi - bɛ:m hɛi - ɪk hɛbɛbɛ:m.
 140. Lokale landmaten : n bɛ:ndɛr = 100 × 100 m - n skɛpɛl = ɟy.ɛm.dɛtɛʃ a:rɛ (37 are) - n spɛ:nt = 1/8 ha (12 1/2 are) - n mɑdɛ (mɑrɛ) = ± 1/2 ha
 141. Lokale waternamen : dɛ bɛ:kə = de beek (ook de Regge) - dɛ nu:tɛrɛsə ɔ:ə = de Notterse A - dɛ ɔ:ə = de A

De naam van de plaats in haar eigen dialect is vi:ɛdɪ

De inwoners heten vi:ɛdɪsn

Een bijnaam is niet bekend.

Aantal inwoners : 5.604.

Taaltoestand: dɛ hy:ɛnə - nɔ:ɛtɛr - dɛ grø:tɛ mɔ:t - tbro:k - tɟu:ɛtʃrɔ:k - t no:ɛtʃrɔ:k - tho:ɛgɛ hɛ:ksɛl - tlo:ə - nɛs, zijn namen van buurtschappen die meer of minder ver buiten het dorp Wierden liggen. De mogelijke taalverschillen in deze buurtschappen hangen samen met de ligging t. o. v. grotere dorpen als Enter, Rijsen, Friezenveen. Tot de gemeente Wierden behoren ook nog : ɛntɛr - ɛntɛrbrɔ:k - ɪpɛ'lo: - zy:'nɔ: - . Het centrum van Wierden heet - tɔdɑ:rɛp-. Wie in Wierden zegt : ɪk go. nɔ. dɛ stɑt -, bedoelt : ɪk gɑ nɑɑr Almelo. De bevolking van het dorp Wierden is van een sterk gemengde samenstelling. Velen vinden hun bestaan in de Twentse industrieën. De boerenbevolking woont vooral in de buurtschappen.

Opmerking : De aanspreekvorm du komt in de tekst niet te voorschijn, maar is naast i nog wel bekend en ook nog wel in gebruik. du werd samengevat omschreven als beleefder dan i en zou bij voorkeur tegenover vrouwen gebruikt worden.

Zegslieden : 1. G. H. Timmerman, 53 j.; geb. te Wierden, V. en M. van hier; landbouwer, thans magazijnmeester; heeft altijd hier gewoond; spreekt meestal dialect.

Aan de opneming werkten een broer en schoonzuster, beiden geboren en getogen in Wierden, mee.